



ЧЕШСКИЙ Коммерсант

БИЗНЕС С РОССИЕЙ

Май 2013

**VPS
ENGINEERING a.s.**

Королевское производство
машин для пищевой
промышленности

стр. 3

**ДРУЖБА КАК МУЗЕЙНЫЙ
РАРИТЕТ**

В Воронежской области действует
музей советско-чехословацкой
дружбы

стр. 44

ТЕМА НОМЕРА:

ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЕ МАШИНОСТРОЕНИЕ

2002

2012



EnviTec
Biogas



Строительство биогазовых станций для агробизнеса

- + Ведущий поставщик биогазовых станций в Европе
- + Собственный биологический и технический сервис, поставка запасных частей
- + Производитель крупнейшего в мире биогазового парка с качеством природного газа (BioEnergie Park „Güstrow“, Германия)
- + Биогазовые станции в модульном исполнении

Проект Производство Эксплуатация Сервис

EnviTec Biogas Central Europe s.r.o. Průmyslová 2051 594 01 Velké Meziříčí

Tel: +420 566 688 430 E-Mail: obchod@envitec-biogas.cz

www.envitec-biogas.cz

ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЕ МАШИНОСТРОЕНИЕ



ИНТЕРВЬЮ В ЧК

КОРОЛЕВСКОЕ ПРОИЗВОДСТВО МАШИН ДЛЯ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

2

ПОРТРЕТ ФИРМЫ



**ТЕНЕЗ: К ПРОИЗВОДСТВУ
У НАС ВЫСОКИЕ
ТРЕБОВАНИЯ**

6

CS: ЧЕХО-СЛОВАКИЯ



**ПАВЕЛ МЕРТИН:
«...ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ
ХОЧЕТ УСПЕШНО РАБОТАТЬ
НА РЫНКЕ РОССИИ,
ДОЛЖЕН ПОНЯТЬ
РУССКУЮ ДУШУ»**

14

Главный редактор и учредитель
Николай Быба

Редакционный совет

Яков Литвинов

Людек Карасек

Галина Синицына

Павел Тума

Арт-директор Михаил Горный

Фото

Николай Локтионов

Иван Шкода

Дизайн, верстка

Игорь Иванов

Анна Назаренко

Выпускающий редактор

Корректур

Реклама Ксения Дыдышко

Корреспонденты

Николай Локтионов

Мария Тимачева

Павел Тума

Издатель ООО «Группа Б-3»
129344, г. Москва, ул. Искры, д. 31,
корп. 1, офис 702

Учредитель Николай Быба

Представительство в Чешской
Республике Interkontakt servis s.r.o.
Brněnská 2806/71
586 01 Jihlava
Czech Republic
Телефон/факс: + 420 602 741 457
E-mail: info@ikstrade.cz

Адрес редакции 394043, г. Воронеж,
ул. Березовая Роща, 24/1-256
Для писем 115561, г. Москва,
ул. Ясенева, 10/2 - 216

Редакция журнала
«Чешский коммерсант»
Телефон/факс: +7 495 3993513
+7 965 1064575
+7 903 6528909
E-mail: chief@czkom.com
Сайт: www.czkom.com

Издание зарегистрировано в Федеральной
службе по надзору в сфере связи, информаци-
онных технологий и массовых коммуникаций
(Роскомнадзор). Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС77-40362 от 25 июня 2010 года

Отпечатано в типографии
ООО «Издательство «Юлис» 392010,
г. Тамбов, ул. Монтажников, 9

Номер подписан в печать
Журнал выходит ежемесячно

Редакция не несет ответственности за содер-
жание рекламных материалов. Рекламные
материалы публикуются со ссылкой «На
правах рекламы». Перепечатка материалов и
использование их в любой форме, в том числе в
электронных СМИ, возможны только с письмен-
ного разрешения редакции. При использовании
материалов ссылка на «Чешский коммерсант»
обязательна.

Тираж 5000 экземпляров

Цена свободная

© «Чешский коммерсант», 2013

КОЛЛЕКЦИЯ ОТЕЛЕЙ



**ВАШ ДОМ
В ЛУГАЧОВИЦЕ!**

12

ЧЕХИЯ В СНГ



**ЧЕШСКИЕ ИННОВАЦИИ
В БЕЛОРУССКОМ АПК**

18

РУССКИЕ ИДУТ



**В. НОВИКОВ: «ЗАВОДАМ –
РЕНТАБЕЛЬНОСТЬ,
ДИТЯМ – МОРОЖЕНОЕ»**

24

КОМАНДИРОВКА В РОССИЮ



**СУДЖА. МОЙ ПЕРВЫЙ
ГОРОД В РОССИИ**

30

ГОВОРИТ «РАДИО ПРАГА»



**Р. ШМУЦЛЕР:
«ЧЕХИ ОРИЕНТИРУЮТСЯ
НА РУССКИХ, НО САМИ
ЭТОГО ЕЩЕ НЕ ПОНЯЛИ»**

34

ТЕСТ-ДРАЙВ



И ТЕСТ, И ДРАЙВ

40

ЧЕШСКИЙ СЛЕД



**ДРУЖБА КАК МУЗЕЙНЫЙ
РАРИТЕТ?**

44

ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ



**САДЫ И ЗАМОК
КРОМЕРЖИЖА**

47

РАЗНОЕ



**В ЧЕХИИ РАЗЫСКИВАЮТ
ТРЕХ УКРАИНСКИХ
ГАСТАРБАЙТЕРОВ, ЧТОБЫ
ВЫПЛАТИТЬ ИМ ПРЕМИЮ
ЗА НАЙДЕННЫЙ КЛАД**

52

При подготовке номера использованы материалы: Радио Прага, ceskenoviny.cz, Медиа-центр АЭМ-груп, skoda-avto.ru, parlamentnilisty.cz, levpraha.cz, numizmatik.ru, vz.ru, news.mail.ru, Бизнес-ТАСС, РБК daily, журнал «Пражский Экспресс»
Фото: Publicpost.ru, atomic-energy.ru, dic.academic.ru, hrbata.cz, chv-praha.cz, neftegaz.ru, ceskatelevize.cz, lastphotos.ru, Guyerwood /Dreamstime Stock Photos, Figarro /Dreamstime Stock Photos, femem.org, Сбербанк России/Facebook



И ТЕСТ, И ДРАЙВ

В КОНЦЕ ОКТЯБРЯ НА ВОРОНЕЖСКИХ ЖИРНЫХ ЧЕРНОЗЕМАХ И МАСЛЯНИСТЫХ ГЛИНАХ МНЕ УДАЛОСЬ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ПОГОНЯТЬ КРОССОВЕР SKODA YETI 1,8 TSI 4X4 AMBITION. ТОТ САМЫЙ, ПРО КОТОРОГО ПО ТВ В РЕКЛАМЕ ГОВОРЯТ «ПРИКЛЮЧЕНИЯ НАЧИНАЮТСЯ».... ХОТЯ Я ТАК И НЕ ПОНЯЛ, ШКОДА ЙЕТИ — ЭТО ОН ИЛИ ОНА....

Прибамбасов у машины много. Главное — оборотистый турбированный двигатель в 152 л.с., роботизированная коробка передач DSG с двойным сцеплением и полный привод с подключаемым режимом Off-road. Круиз-контроль, датчик дождя, многофункциональный дисплей, бортовой компьютер, климат-контроль, ящички и столики всякие, 8 динамиков и CD-чейнджер, в котором вечно забываются диски,

качественная кожа на руле, качественный пластик и прочее — это приятные, но все же мелочи. Важно было узнать главное — где начинаются и где заканчиваются приключения с этим Йети.

Скажу честно, примерно через полчаса с начала тест-драйва я думал, что они у меня уже закончились. Сел в грязь по самое выше колен, страшно было из машины выходить... Ну вообще-то и танки застревают. У нас в армии в бо-

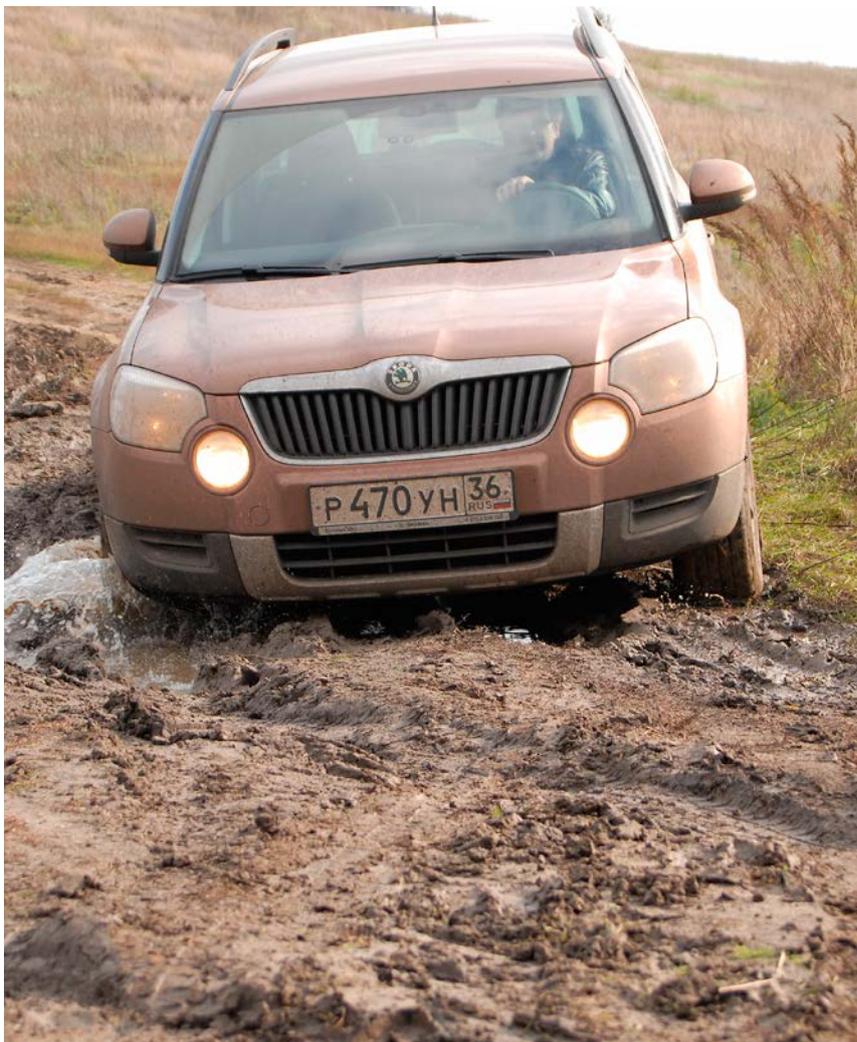
лоте один вообще утонул... Короче, поскрипел автомобиль своими электронными мозгами и коробкой-автоматом, подкинул я ему под колеса с летней трассовой резиной пару полосок шифера, невесть откуда взявшегося посреди поля (спасибо российскому раздолбайству!), и он/она, Йети эта самая, ... выскочила из грязевой ванны, как ошпаренная. Задом.

Булгаковская фраза «Йетить твою мать, профессор!» и позже



несколько раз вспоминалась на испытаниях этой «Шкоды». И на трассе при резких обгонах, и в городе на светофорах, когда кто-то на подозрительно быстрых и на смерть затонированных тачках пытался устроить гонки...Ну а ползать в нашей родной российской грязи и вылезать оттуда на травку под лирическую музыку из 8-ми дина-

миком — это кайф. А если сложить задние сидения, то под Вивальди вполне можно вывозить картошку мешками с черноземных полей ... А ещё Йети не дает с горы соскользнуть и упасть — кричит электроникой и сам притормаживает на спуске. Тумблер «Off-road» работает, однако. ...Короче, главное — у этого автомобиля хороший дви-



ОЧЕРЕДНОЙ РЕКОРДНЫЙ ГОД ДЛЯ ŠKODA В РОССИИ

ŠKODA AUTO продолжает демонстрировать впечатляющие результаты: в 2012 году продажи марки в России достигли рекордной отметки в 99 062 автомобиля, прирост по сравнению с предшествующим годом составил 34%.

«ŠKODA AUTO Россия продолжает придерживаться намеченного курса, — отмечает Любомир Найман (Lubomír Naiman), руководитель марки ŠKODA в России. — В этом году мы также намерены сохранить высокие темпы роста благодаря самому крупному расширению модельного ряда за всю историю компании. Долгожданный выход на российский рынок ŠKODA Octavia нового поколения и модели Rapid, без сомнения, будут способствовать продолжению успешной реализации стратегии роста ŠKODA в России».

Лидером продаж модельной

Продажи моделей ŠKODA в России по итогам 2012 года (по сравнению с 2011 годом):

ŠKODA Octavia	▲ (52 036; +27%)
ŠKODA Fabia	▲ (23 025; +12%)
ŠKODA Yeti	▲ (16 958; +111%)
ŠKODA Superb	▲ (5 192; +74%)
ŠKODA Roomster	▲ (1 851; +47%)

линейки ŠKODA по итогам 2012 года традиционно является лифтбек Octavia. В 2012 году было реализовано 52 036 автомобилей данной модели, что на 27% больше по сравнению с прошлым годом.

Компактный городской автомобиль ŠKODA Fabia уверенно держится на втором месте по количеству проданных автомобилей в России: в 2012 году в пользу данной модели свой выбор сделали 23 025 человек, что на 12% больше по сравнению с результатами 2011 года.

Модель ŠKODA Yeti пользуется неизменным успехом в России с момента своего появления в 2009 году. Этот представитель сегмента компактных кроссоверов набирает популярность рекордными темпами: в 2012 году продажи Yeti выросли на 111% и составили 16 958 автомобилей.

ЧЕШСКИЙ ХОЛДИНГ VÍTKOVICE ПОМОЖЕТ ПОСТРОИТЬ НА ЮЖНОМ УРАЛЕ СЕТЬ ГАЗОВЫХ АВТОЗАПРАВОК



Соответствующая договоренность была достигнута во время визита в регион делегации крупного чешского машиностроительного холдинга VÍTKOVICE MACHINERY GROUP. Представители чешской делегации побывали на металлургических предприятиях Магнитогорска и Златоуста, встретились с ведущими челябинскими инженерами-проектировщиками. Подводя итоги визита с первым заместителем министра промышленности и природных ресурсов Челябинской области Валерием Кортушовым, партнеры договорились реализовать планы по локализации на Южном Урале газозаправочных станций на сжатом газе.

Кроме того, южноуральские металлурги готовы привлечь специалистов из Чехии к реконструкции промышленных площадок. Взаимовыгодный интерес обозначен также и в области проектирования. Для этих целей планируется создание российско-чешских команд по работе над проектами в сфере металлургии. Чешский холдинг Vítkovice — крупнейший европейский производитель машиностроительной продукции. В его состав входят 28 компаний, специализирующихся на тяжелом машиностроении, энергетике, строительстве стальных конструкций и информационных технологиях.





жок, отличная коробка, приятная подвеска.

Но вот говорят, что рожей Йети не вышел. Возражу: а одноклассник Йети Mini Cooper с его колхозником-Countryman'ом или большой брат Mercedes Geländewagen вышли? Не вышли, а их любят, считают красивыми, провожают восхищенными взгля-

дами. А Йети на то и йети, чтобы припугнуть. Впрочем, у людей часто бывает, что некоторые утонченные дамы просто обожают страшных мужиков. Ведь понимают: главное — характер, движуха, походка, сцепление, аура... Вот и Шкода Йети — мужичок с характером. Или огонь-баба. Кому как нравится.

Николай ЛОКТИОНОВ
Фото автора

Автомобиль был предоставлен на компанией «Богемия Юг», официальным дилером марки ŠKODA в городе Воронеже.



INTERKONTAKTSERVIS. МОСТ РОССИЯ-ЧЕХИЯ

- консультации по совместному бизнесу в России и Чехии
- участие в международных выставках, ярмарках, семинарах
- поставки машин, оборудования и запасных частей для агропромышленного комплекса, энергетики, транспорта, нефтехимии

Interkontakt servis s.r.o.
Brněnská 2806/71
586 01 Jihlava
Czech Republic
тел/факс + 420 602 741 457
www.ikstrade.cz
E-mail: info@ikstrade.cz